

GO4

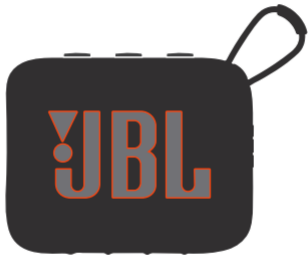
# ĪSA LIETOŠANAS PAMĀCĪBA



by HARMAN®



# Iepakojuma saturs



# Savienošana pārī, izmantojot Bluetooth



①



②



< Settings Bluetooth

Bluetooth



DEVICES 

JBL Go 4

Connected 

Now Discoverable



# Atskaņošana



x1



x2



x3



# Vairāku skaļruņu savienošana



# Lietotne



Use the JBL PORTABLE app for speaker configuration and software upgrade.

Izmantojiet lietotni JBL PORTABLE, lai konfigurētu skaļruni un atjauninātu programmatūru.



**JBL PORTABLE**

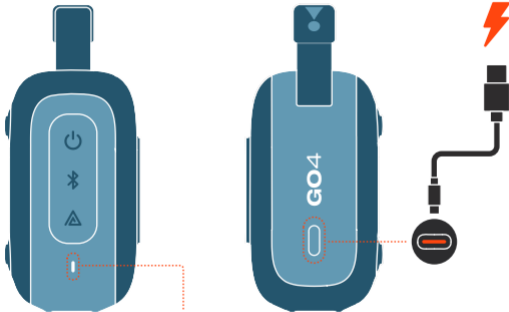


GET IT ON  
**Google Play**



Download on the  
**App Store**

# Uzlāde



Tukšs akumulators



Notiek uzlāde

Ūdensnecaurlaidīgs  
Putekļu necaurlaidīgs  
IP67

IP67



30 MIN

1 M

# Tehniskās specifikācijas

Transducer:	45 mm / 1.75"
Output power:	4.2 W RMS
Frequency response:	90 Hz - 20 kHz
Signal-to-noise ratio:	> 85 dB
Battery type:	Li-ion polymer 3.23 Wh (equivalent to 3.8 V / 850 mAh)
Battery charge time:	3 hours (5 V --- 1 A)
Music play time:	up to 7 hours (dependent on volume level and audio content)
Bluetooth® version:	5.3
Bluetooth® profile:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Bluetooth® transmitter frequency range:	2400 MHz - 2483.5 MHz
Bluetooth® transmitter power:	≤ 9 dBm (EIRP)
Bluetooth® transmitter modulation:	GFSK, π/4 DQPSK
Product dimensions (W x H x D):	94.3 x 75.7 x 42.2 mm / 3.7 x 3.0 x 1.7"
Net weight:	0.192 kg / 0.42 lbs
Packaging dimensions (W x H x D):	125 x 103 x 56.5 mm / 4.9 x 4.0 x 2.2"
Gross weight:	0.317 kg / 0.69 lbs
Maximum operation temperature:	45 °C

\* **Factory reset:** To restore the factory settings, hold **▶** and **+** for more than 2 seconds.

# Tehniskās specifikācijas

## LV

Pārveidotājs:	45 mm /1,75"
Izejas jauda:	4,2 W RMS
Frekvenču raksturlikne:	90 Hz - 20 kHz
Signāla un trokšņa attiecība:	> 85 dB
Akumulatora veids:	litija jonu polimēru 3,23 Wh (ekvivalents 3,8 V / 850 mAh)
Akumulatora uzlādes laiks:	3 stundas (5 V = 1 A)
Darbības laiks mūzikas atskaņošanas režīmā:	līdz pat 7 stundām (atkarībā no skaļuma līmeņa un audio satura)
Bluetooth® versija:	5.3
Bluetooth® profils:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Bluetooth® raidītāja frekvenču raksturlikne:	2400 MHz - 2483,5 MHz
Bluetooth® raidītāja jauda:	≤ 9 dBm (EIRP)
Bluetooth® raidītāja modulācija:	GFSK, π/4 DQPSK
Produkta izmēri (P x A x G):	94,3 x 75,7 x 42,2 mm / 3,7 x 3,0 x 1,7"
Neto svars:	0,192 kg / 0,42 lbs
Iepakojuma izmēri:	125 x 103 x 56,5 mm / 4,9 x 4,0 x 2,2"
Bruto svars:	0,317 kg / 0,69 lbs
Maksimālā darba temperatūra:	45 °C

**\*Rūpnīcas iestatījumu atiestatīšana.** Lai atiestatītu rūpnīcas iestatījumus, nospiediet un turiet nospiestas pogas  un + ilgāk nekā 2 sekundes.

# RU

**КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ | СОПРЯЖЕНИЕ УСТРОЙСТВ ПО  
BLUETOOTH | ВОСПРОИЗВЕСТИ | ПОДКЛЮЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ  
ДИНАМИКОВ | ПРИЛОЖЕНИЕ** (Используйте приложение JBL PORTABLE  
для настройки параметров и обновления программного обеспечения  
колонки.) | **ЗАРЯДКА** (Аккумулятор разряжен | Зарядка) |  
**ЗАЩИТА ОТ ВОДЫ И ПЫЛИ ПО СТАНДАРТУ IP67**

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Преобразователь:	45 мм / 1,75 дюйма
Выходная мощность:	4,2 Вт СКЗ
Частотная характеристика:	90 Гц – 20 кГц
Отношение сигнал-шум:	> 85 дБ
Тип аккумулятора:	Литий-ионный полимерный 3,23 Втч (3,8 В/850 мАч)
Время зарядки аккумулятора:	3 часа (5 В — 1 А)
Время воспроизведения музыки:	до 7 часов (в зависимости от уровня громкости и аудиоконтента)
Версия Bluetooth®:	5.3
Профиль Bluetooth®:	A2DP V1.4, AVRCP V1.6
Диапазон частот передатчика Bluetooth®:	2400 – 2483,5 МГц
Мощность передатчика Bluetooth®:	≤ 9 дБм (ЭИИМ)
Модуляция передатчика Bluetooth®:	GFSK, π/4 DQPSK
Размеры изделия (Ш x В x Г):	94,3 x 75,7 x 42,2 мм / 3,7 x 3,0 x 1,7 дюйма
Вес нетто:	0,192 кг / 0,42 фунта
Размеры упаковки (Ш x В x Г):	125 x 103 x 56,5 мм / 4,9 x 4,0 x 2,2 дюйма
Вес брутто:	0,317 кг / 0,69 фунта
Максимальная рабочая температура:	45 °C

\* Сброс до заводских настроек: Для возврата к заводским настройкам нажмите и удерживайте ▷ и ⬅ в течение более 2 секунд.



## EN

To protect battery lifespan, fully charge at least once every 3 months. Battery life will vary due to usage patterns and environmental conditions.

Do not expose the JBL Go 4 to liquids without removing cable connection. Do not expose JBL Go 4 to water while charging. It may result in permanent damage to the speaker or power source. Chemicals, salt or "foreign particles" in your pool or the ocean can damage the waterproof seals or harm the connector surface over time if not rinsed off after use. After a liquid spill or rinse, do not charge your speaker until it's completely dry and clean. Charging when wet might damage your speaker. When using an external adapter, the output voltage/ current of the external adapter should not exceed 5V/3A.

## LV

Lai pagarinātu akumulatora kalpošanas laiku, pilnībā uzlādējiet akumulatoru vismaz vienu reizi trīs mēnešos. Akumulatora kalpošanas laiks var atšķirties atkarībā no lietošanas veida un vides apstākļiem.

Nemērciet JBL Go 4 šķidrums, kamēr nav atvienots vada savienojums. Nemērciet JBL Go 4 ūdenī uzlādes laikā. Tas var radīt neatgriezeniskus skaļruņa vai barošanas avota bojājumus. Jūsu baseinā vai ūdenskrātuvē esošās ķīmiskās vielas, sāls vai "svešķermeņi" var sabojāt ūdensnecaurlaidīgos blīvējumus vai laika gaitā bojāt savienotāja virsmu, ja ierīce pēc lietošanas netiek noskalota. Ja skaļrunis tiek apšakstīts vai apliets ar šķidrumu, neveiciet tā uzlādi, kamēr tas nav pilnībā sauss un tīrs. Veicot uzlādi, kamēr tas ir slapjš, var sabojāt skaļruni.

Ja izmantojat ārējo adapteri, ārējā adaptera izejas spriegums/strāvas stiprums nedrīkst pārsniegt 5 V/3 A.

## RU

Чтобы продлить срок службы аккумулятора, полностью заряжайте его по меньшей мере раз в 3 месяца. Срок службы аккумулятора зависит от способов использования и условий окружающей среды. Не подвергайте колонку JBL Go 4 воздействию жидкостей при имеющемся подключении по кабелю. Не подвергайте колонку JBL Go 4 воздействию воды во время зарядки. Это может привести к необратимым повреждениям колонки или источника питания. Не смытые после использования химические вещества, соль или «инородные частицы», содержащиеся в бассейне или в океане, могут со временем повредить водонепроницаемые уплотнители или разрушить поверхность разъема. После разлива жидкости или промывки не заряжайте колонку, пока она не станет сухой и чистой. Зарядка во влажном состоянии может привести к повреждению колонки.

При использовании внешнего адаптера его выходное напряжение / сила тока не должны превышать 5 В / 3 А.





The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by HARMAN International Industries, Incorporated is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Bluetooth® vārdiskā preču zīme un logotipi ir reģistrētas preču zīmes, kas pieder Bluetooth SIG, Inc., un HARMAN International Industries, Incorporated izmanto šīs zīmes saskaņā ar licenci. Citas preču zīmes un tirdzniecības nosaukumi pieder to attiecīgajiem īpašniekiem.



FR

Cet appareil,  
ses accessoires  
et cordons  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



Agência Nacional de Telecomunicações

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados para avaliação da conformidade de produtos para telecomunicações e atende aos requisitos técnicos aplicados.

Para maiores informações, consulte o site da Anatel - [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br)

Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em sistemas devidamente autorizados.

Atenção: conforme lei brasileira nº 11.291, a exposição prolongada a ruídos superiores a 85dB pode causar danos ao sistema auditivo.

Autorizētais serviss:  
SIA ELEKTRONIKA-SERVISS  
Telefons: +371 67717060  
Adrese: Slokas iela 52f, Rīga, LV-1007  
<http://www.elektronika.lv>,  
E-pasts: [serviss@tsc.lv](mailto:serviss@tsc.lv)

Importētājs:  
Sandmani Grupi AS  
Laki pōik 6, Tallinn 12918